

Положительные и отрицательные стороны билингвизма

Климцев Кирилл Евгеньевич

Приамурский государственный университет им. Шолом-Алейхема

Студент

Аннотация

В данной статье описывается феномен билингвизма и его основные типы. Рассматриваются положительные и отрицательные стороны. А также даются определения понятиям билингвизм, монолингв, языковая интерференция.

Ключевые слова: билингвизм, двуязычие, языковая интерференция, лингвистика

The positive and negative sides of bilingualism

Klimtsev Kirill Evgenievich

Sholom-Aleichem Priamursky State University

Student

Abstract

This article describes the phenomenon of bilingualism and its main types, considers the positive and negative sides of it and also gives definitions of the concepts of bilingualism, monolingualism, language interference.

Keywords: bilingualism, language interference, linguistics

Последние несколько лет человечество активно занимается глобализацией: постепенно стираются различия между культурами стран, происходит становление английского как интернационального языка, доллар играет роль международной валюты, люди становятся более толерантными. В связи с этим появляется всё больше людей, знающих несколько языков. В настоящее время процент билингвов в мире уже составляет 43%, а это практически половина населения планеты. Однако так ли это хорошо быть человеком, знающим несколько языков? В этой статье мы и разберём плюсы и минусы такого явления, как билингвизм.

Билингвизм - это свободное либо же беглое владение двумя языками (родным и иностранным), причём иностранный язык стремится к уровню родного. Билингвизм бывает двух видов: естественный и искусственный. Естественный билингвизм - это становление билингвом с момента рождения и взросления в семье, где говорят на двух языках. Искусственный – это же становление билингвом в процессе жизни. То есть человек с рождения был монолингвом(человек, говорящий на одном языке), но с течением времени освоил иностранный язык на должном уровне.

Билингвизм всегда вызывал огромный интерес у учёных. Поэтому ему посвятили множество научных работ. Л.А. Исаева, А.Т. Умаева, А.Т. Умаева в своей статье исследовали влияние билингвизма в раннем детстве на формирование его личности в будущем [1]. Н. Ю.Танева, О.Р. Барило изучили положительное влияние билингвизма у студентов на успешное освоение языковых конструкций в процессе обучения [2]. Р. А. Дзаурова рассматривала понятие билингвизм, а также основные его типы [3]. И.В. Мусханова описала важность развития речи детей как определяющий принцип интеллектуальной, когнитивной и эмоционально-волевой сфер [4]. К.Р. Сардалова, А.Т. Умаева, И.С. Хажуев разобрали понятие языковая интерференция и наиболее распространённые проблемы, связанные с ней [5]. М.Р. Сельмурзаева освятила билингвизм как проблему современного общества и отсутствие формирования билингвальной культуры будущих учителей [6].

На первый взгляд у билингвизма нет абсолютно никаких недостатков, а лишь сплошные преимущества в виде возможности свободного общения с иностранцами, полностью понимать тексты песен, смотреть фильмы в оригинале и многие другие. Однако, как и у всего, у такой, казалось бы, невероятной особенности человеческого мозга есть свои положительные и отрицательные стороны. Поэтому сейчас мы их и разберём.

К плюсам можно отнести:

1) Гибкий ум и крепкая память.

Эти навыки пассивно развиваются, так как для поддержания уровня двух языков требуется немало усилий.

2) Меньше проблем с социализацией.

Происходит из-за преодоления нескольких языковых барьеров (Языковой барьер - это психологический барьер, который предполагает страх к общению на другом языке).

3) Становится легче освоение новых языков.

Это объясняется умением концентрироваться на нескольких важных вещах одновременно, что уменьшает количество совершаемых ошибок.

4) Высокий уровень креативности (Засчёт нестандартного использования различных языковых средств).

5) Более точная формулировка мысли (В силу наличия большого количества синонимов).

6) Больше шансов получения престижной работы (нет необходимости нанимать ещё одного специалиста, знающего язык).

7) Понимание заимствованных слов без необходимости обращаться к словарю (Например, человек, который знает английский, не нуждается в разъяснении такого понятия, как маркетинг(marketing), так как оно пришло из английского языка)

Минусы:

1) Языковая интерференция

Это последствия влияния одного языка на другой в устной или письменной речи. Например, человек может начать использовать иной порядок слов или даже грамматику другого языка, не осознавая этого.

2) Дети билингвы начинают позже говорить.

Если ребёнок монолингв начинает говорить примерно к 1 году, то ребёнок билингв - к 2-3 годам, но с огромным прогрессом. Это происходит из-за сложности разделения разницы между языками.

3) Нарушение баланса языков

Дети, как правило, выбирают один основной язык и не хотят осваивать пассивные навыки второго языка, что и приводит к появлению акцента сразу в двух

4) Смешение слов.

В связи с отсутствием одних слов в другом языке человек неосознанно использует слова из другого, следовательно, это приводит к непониманию со стороны окружающих

Проанализировав данный феномен, как мы видим, что несмотря на все свои минусы, билингвизм имеет массу преимуществ, которые просто необходимы в современном мире глобализации.

Библиографический список

1. Исаева Л. А., Умаева А. Т., Умаева А. Т. Феномен билингвизма в раннем детском возрасте //Педагогика и психология в современном мире. 2019. С. 327-332. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42313123>
2. Танева Н. Ю., Барило О. Р. Билингвизм иностранных студентов в свете модернизации системы образования //Вестник Донского государственного аграрного университета. 2015. №. 2-3. С. 108-111. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=25223424>
3. Дзаурова Р. А. Функциональные типы двуязычия //Матрица научного познания. 2020. №. 1. С. 106-110. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42318776>
4. Мусханова И. В. Речевое развитие детей-билингвов //Региональный вариант русского языка в условиях билингвизма. 2021. С. 119-122. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=45771697>
5. Сардалова К. Р., Умаева А. Т., Хажуев И. С. Билингвизм как причина речевых нарушений //Шаг в науку. 2019. С. 693-697. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41406312>
6. Сельмурзаева М. Р. Педагогические аспекты формирования билингвальной культуры будущего учителя //Проблемы преемственности в обучении русскому языку в условиях билингвизма. 2020. С. 219-222. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44320383>